

Inhalt

- 1 Einleitung — 1**
 - 1.1 Fragestellung — 1
 - 1.2 Aufbau des Buchs — 4

- 2 Formen des Fremdsprachen- und Wortschatzerwerbs — 6**
 - 2.1 Ausprägungen des Zweit- und Fremdsprachenerwerbs — 6
 - 2.2 Fremdsprachen- und Wortschatzerwerb — 11
 - 2.2.1 Wortschatzerwerb im ungesteuerten L2-Erwerb — 12
 - 2.2.2 Wortschatzerwerb im autonomen bzw. selbstgesteuerten Fremdsprachenunterricht — 15
 - 2.2.3 Wortschatzerwerb im institutionalisierten Fremdsprachenunterricht — 17
 - 2.3 Zusammenfassung — 20

- 3 Wortschatzerwerb und Wörterbücher: Historische Entwicklung — 22**
 - 3.1 Die Bedeutung der begrifflich-sachlichen Anordnung von Nachschlage- und Lernwerken — 23
 - 3.2 Die ‚ars memorativa‘ als Technik zum Memorieren von Lexik — 33

- 4 Wortschatzvermittlung und Wörterbuchdidaktik im DaF-Unterricht — 35**
 - 4.1 Wortschatzvermittlung in der Theorie — 37
 - 4.2 Wortschatzvermittlung in der Praxis — 46
 - 4.2.1 Erstsemantisierung — 48
 - 4.2.2 Übung — 53
 - 4.2.3 Wiederholung — 54
 - 4.3 Nutzung von Wörterbüchern im DaF-Unterricht — 56

- 5 Lernpsychologie und Lexikographie — 66**
 - 5.1 Lernen und Gedächtnis — 68
 - 5.1.1 Das Mehrspeichermodell — 71
 - 5.1.2 Kritik am Mehrspeichermodell — 75
 - 5.1.3 Das sensorische Gedächtnis — 80
 - 5.1.4 Das Arbeitsgedächtnis — 83
 - 5.1.5 Das Langzeitgedächtnis — 88
 - 5.1.6 Das semantische Gedächtnis — 95
 - 5.2 Der Lernprozess — 103
 - 5.2.1 Enkodierung — 104
 - 5.2.2 Speicherung — 109
 - 5.2.3 Dekodierung — 111

- 5.3 Beim Wortschatzerwerb genutzte Strategien — 114
- 5.4 Zusammenfassung — 124

- 6 Status Quo der Lernerlexikographie — 125**
 - 6.1 Definition von *Lernerwörterbuch* und *Lernerlexikographie* — 125
 - 6.2 Typologische Zuordnung: Was ist ein Lernerwörterbuch? — 132
 - 6.3 Merkmale aktueller Lernerwörterbücher: Eine Übersicht — 140
 - 6.4 Entwicklung der Lernerlexikographie — 142
 - 6.4.1 Überblick über die Entwicklung der britischen Lernerlexikographie — 142
 - 6.4.2 Überblick über die Entwicklung der Lernerlexikographie in Frankreich — 153
 - 6.4.3 Lernerlexikographie und Metalexikographie — 154
 - 6.5 Die Zielgruppe deutschsprachiger Lernerwörterbücher: Fortgeschrittene Deutsch als Fremdsprache-Lernende — 159
 - 6.6 Ergebnisse der theoretischen und praktischen Lernerlexikographie in Deutschland — 163
 - 6.6.1 DaF-Wörterbücher von Langenscheidt — 167
 - 6.6.2 DaF-Wörterbücher von Pons — 181
 - 6.6.3 Das De Gruyter-Wörterbuch Deutsch als Fremdsprache — 187
 - 6.6.4 DaF-Wörterbücher von Duden — 194
 - 6.6.5 Das Hueber-Wörterbuch Deutsch als Fremdsprache — 202
 - 6.6.6 Das Großwörterbuch Deutsch als Fremdsprache von Wahrig — 203
 - 6.6.7 Zusammenfassung — 207

- 7 Wörterbuchbenutzungsforschung: Wie benutzen fortgeschrittene Lernende Wörterbücher? — 211**
 - 7.1 Methoden der Wörterbuchbenutzungsforschung — 218
 - 7.2 Wörterbuchbenutzung von fortgeschrittenen Fremdsprachenlernenden — 223
 - 7.2.1 Wörterbuchbenutzung von DaF-Lernenden: Beobachtungen — 227
 - 7.2.2 Wörterbuchbenutzung von DaF-Lernenden: Empirische Daten — 232
 - 7.2.3 Wörterbuchbenutzung von Fremdsprachenlernenden: Empirische Daten — 239
 - 7.3 Zusammenfassung — 255

- 8 Konsequenzen für die Lernerlexikographie — 259**
 - 8.1 Konsequenz 1: Notwendigkeit einer onomasiologischen Zugriffsstruktur — 263
 - 8.2 Konsequenz 2: Ausbau der paradigmatischen Angaben und des Verweissystems — 267

- 8.3 Konsequenz 3: Nutzung des Grundwortschatzes zum
Wortschatzausbau — **269**
- 8.4 Konsequenz 4: Plädoyer für eine nicht-restriktive
Lemmaselektion — **270**
- 8.5 Konsequenz 5: Nutzung von multimedialen Angaben für die langfristige
Speicherung — **271**
- 8.6 Konsequenz 6: Mehr Beispiele als Semantisierungshilfen — **275**

- 9 Benutzung von Lernerwörterbüchern: Eine Eye-Tracking-Studie — 277**
- 9.1 Aufmerksamkeit und Eye-Tracking — **277**
- 9.2 Eye-Tracking in der Lexikographie: Stand der Forschung — **283**
- 9.2.1 Eye-Tracking-Studien zur Wörterbuchbenutzung von
Fremdsprachenlernenden — **286**
- 9.2.2 Eye-Tracking-Studien zum Umgang mit Online-Wörterbüchern — **293**
- 9.3 Eye-Tracking-Studie zur Nutzung semantischer Angaben in
Lernerwörterbüchern — **294**
- 9.3.1 Ziele des Experiments — **294**
- 9.3.2 Hypothesen — **295**
- 9.3.3 Vorgehensweise bei der Modellierung der verschiedenen
Wörterbuchartikelformen — **296**
- 9.3.4 Angaben zu den Probanden — **301**
- 9.3.5 Ablauf und Aufgabenstellung — **303**
- 9.3.6 Ergebnisse — **308**
- 9.3.7 Diskussion der Ergebnisse — **327**
- 9.3.8 Fazit — **336**

- 10 Zusammenfassung — 338**

- 11 Bibliographie — 342**
- 11.1 Wörterbücher — **342**
- 11.2 Literatur — **343**